# 澳門特別行政區

# 行政長官辦公室

#### 批示摘錄

透過辦公室主任二零零五年八月二十四日批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款 及第二十八條第一款b項的規定,梁琼芬及張艷桂在政府總部輔 助部門擔任第一職階助理員的散位合同分別由二零零五年九月七 日及九月十五日起續期至二零零六年六月三十日。

二零零五年九月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### Extracto de despacho

Por despachos do chefe deste Gabinete, aos 24 de Agosto de 2005:

Leong Keng Fan e Zhang Yangui — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 e 15 de Setembro de 2005 a 30 de Junho de 2006.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Setembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

### 行政法務司司長辦公室

#### 第27/2005號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條 賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第七條,以及第11/2000 號行政命令第一款及第五款的規定,作出本批示。

- 一、轉授一切所需的權力予法律及司法培訓中心主任Manuel Marcelino Escovar Trigo碩士,以便與澳門大學簽訂舉辦法律培訓活動的合作協議書。
  - 二、本批示所指之轉授權自二零零五年九月五日起生效。
  - 二零零五年九月一日

行政法務司司長 陳麗敏

# GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTICA

# Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 27/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

- 1. São subdelegados no director do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, mestre Manuel Marcelino Escovar Trigo, todos os poderes necessários para celebrar, com a Universidade de Macau, um acordo de cooperação em actividades formativas na área jurídica.
- 2. A subdelegação referida no presente despacho produz efeitos desde o dia 5 de Setembro de 2005.
  - 1 de Setembro de 2005.
- A Secretária para a Administração e Justiça, Florinda da Rosa Silva Chan.

#### 第28/2005號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條 賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(六)項 及第七條,以及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的 規定,作出本批示。

# Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 28/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰,或其法定代任人,以便代表澳門特別行政區作為簽署人,與 "SIEMENS LIMITED"公司簽訂向身份證明局提供智能卡式身份證製作系統軟件維護、硬件維修保養及零件倉存服務的合同。

二零零五年九月二日

行政法務司司長 陳麗敏

\_

二零零五年九月二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de software, manutenção e reparação de hardware e armazenagem das peças acessórias do sistema de produção do bilhete de identidade do tipo smart card à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a sociedade «SIEMENS LIMITED».

2 de Setembro de 2005.

A Secretária para a Administração e Justiça, Florinda da Rosa Silva Chan.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 2 de Setembro de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

### 保安司司長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年八月二十四日作出的批示:

治安警察局副警長(編號122851),劉炎景——根據第14/1999 號行政法規第十八條第二款,以一般委任方式委任其為本辦公室 司長助理,由二零零五年九月二十日至十二月十九日止。

二零零五年九月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Agosto de 2005:

Lau Im Keng, subchefe n.º 122 851, do CPSP — nomeado, em comissão normal, adjunto deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, de 20 de Setembro a 19 de Dezembro de 2005.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Setembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat.* 

# 社會文化司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年八月二十五日作出的批 示:

根據第207/2003 號行政長官批示第四款(四)項及第五款的 規定,續任王慧嫻學士為"澳門旅遊博彩技術培訓中心"委員會 委員,為期一年,自二零零五年十月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月六日作出的批示:

根據十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第二款及第23/2000號行政法規第一條第二款的規定,委任澳門

# GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2005:

Licenciada Vong Wai Han — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como membro da Comissão do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau, nos termos dos n.ºs 4, alínea 4), e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 207/2003, a partir de 15 de Outubro de 2005.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2005:

Licenciada Lam Si No, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da Universidade de Macau — designada para servir como notária privativa da UM, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do